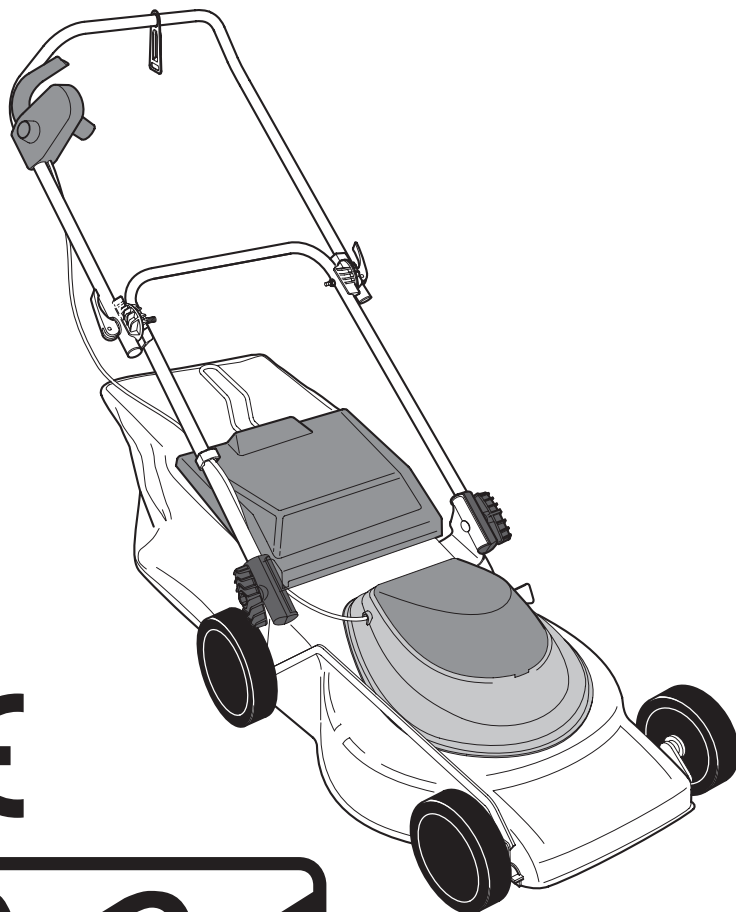




RU



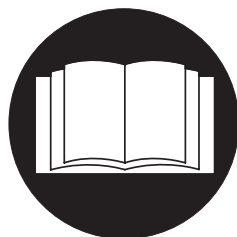
CE

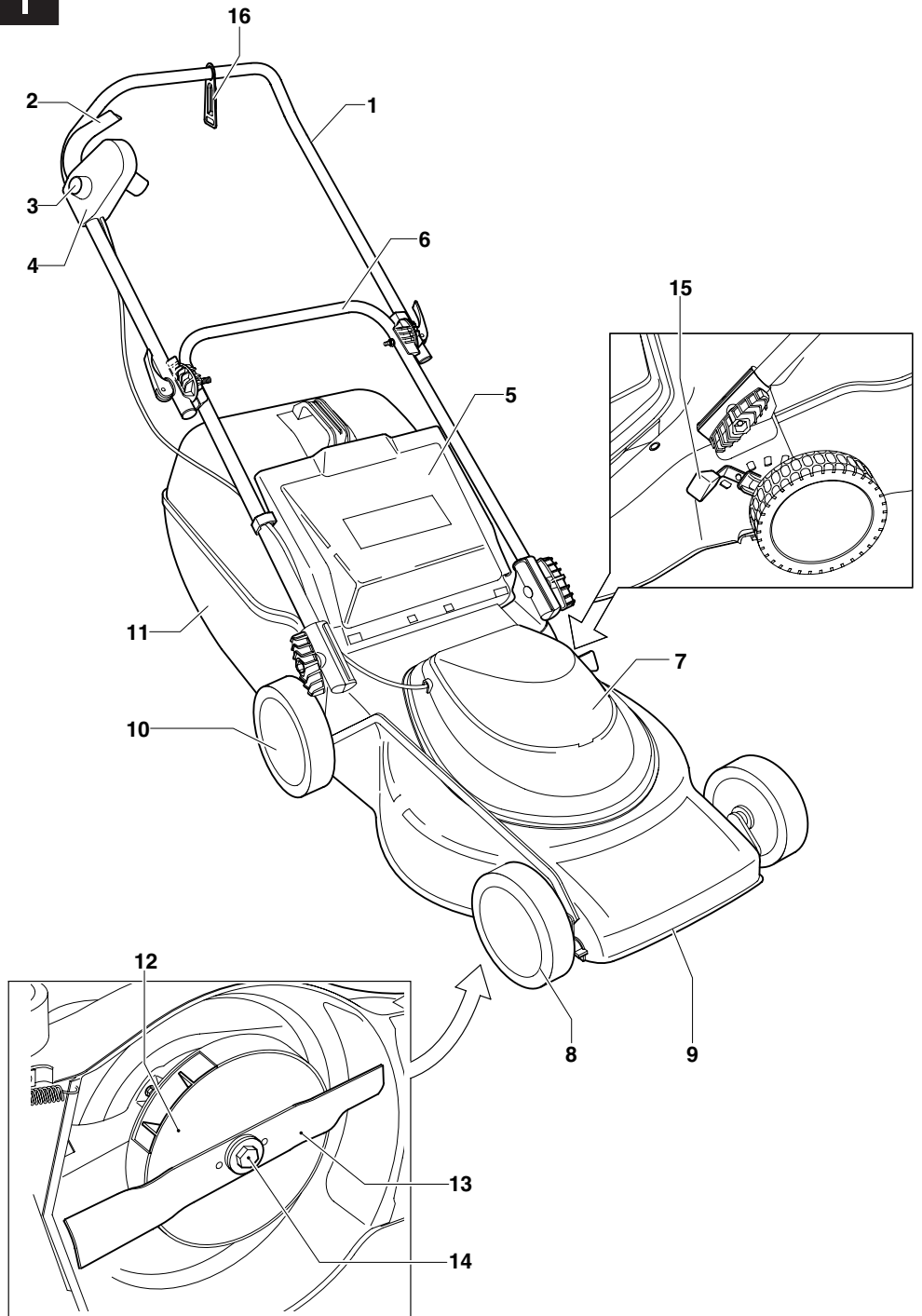


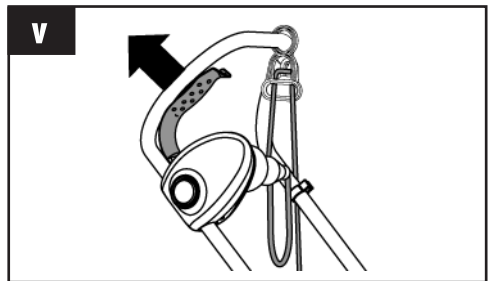
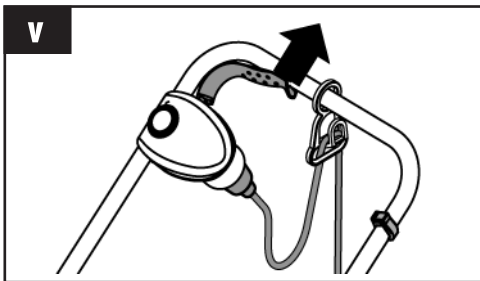
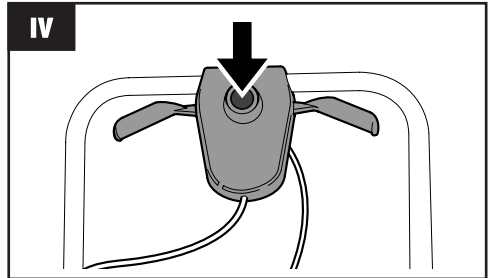
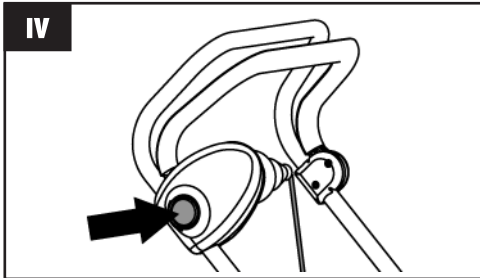
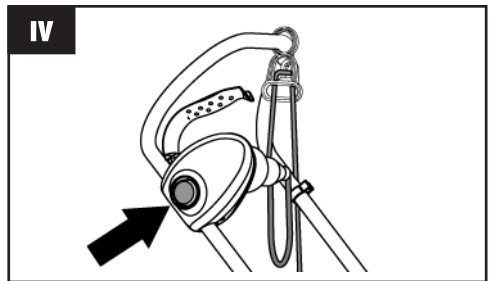
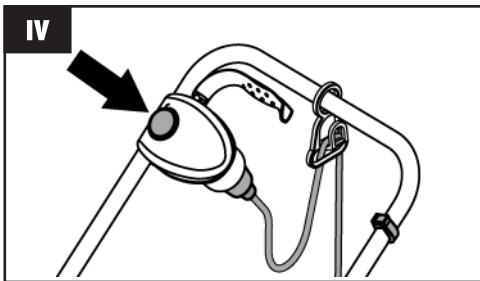
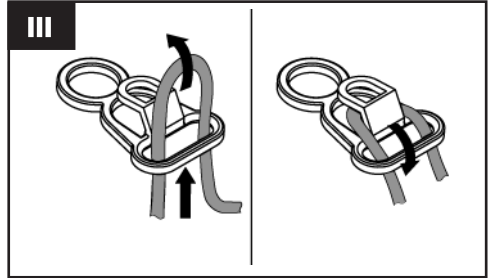
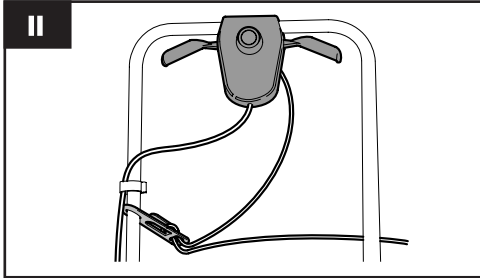
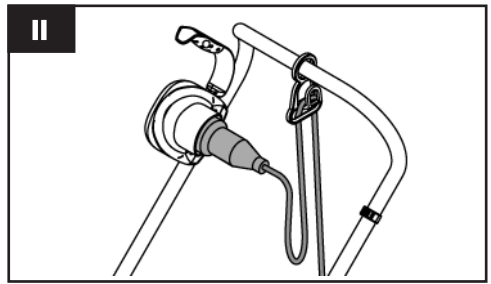
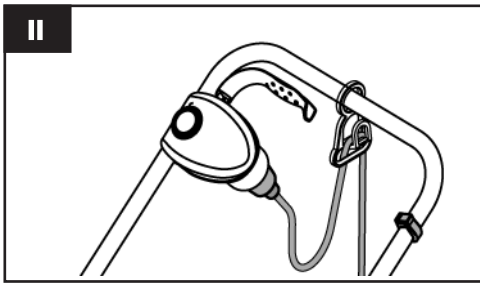
MARINA SYSTEMS SRL

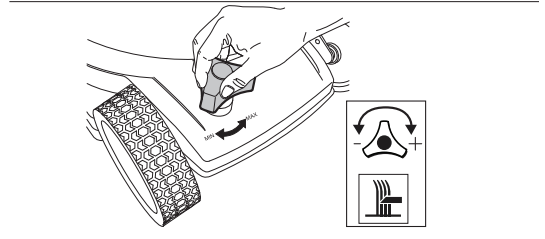
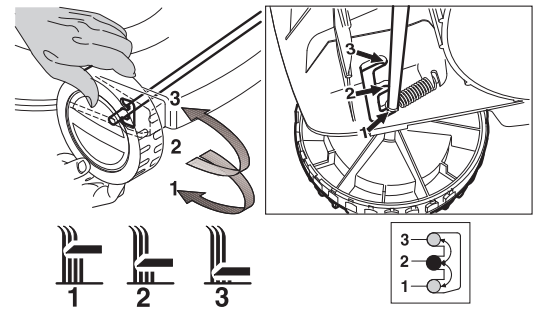
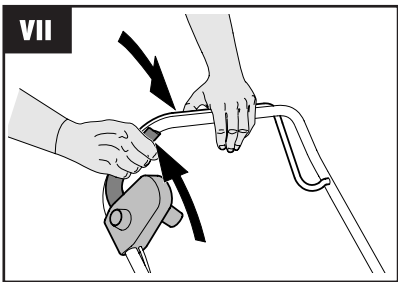
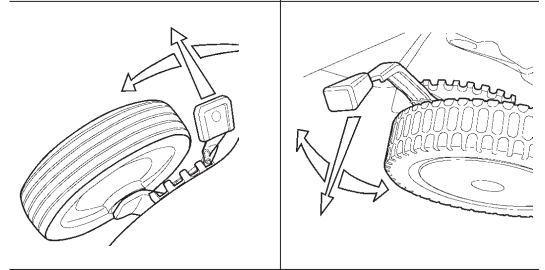
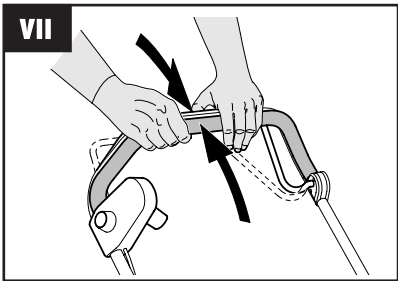
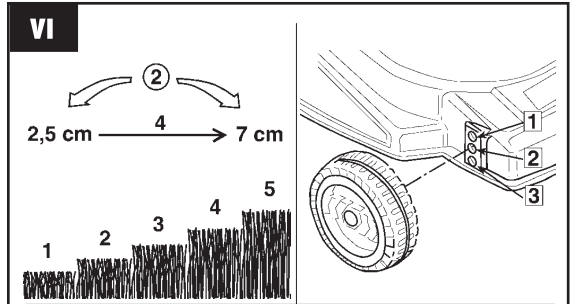
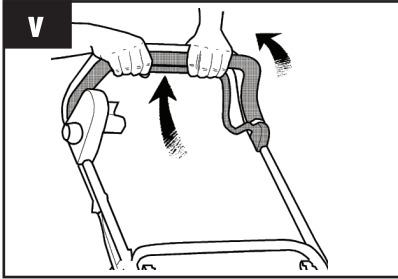
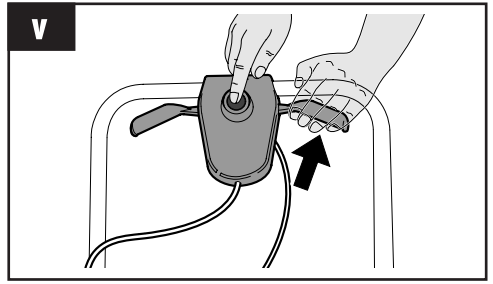
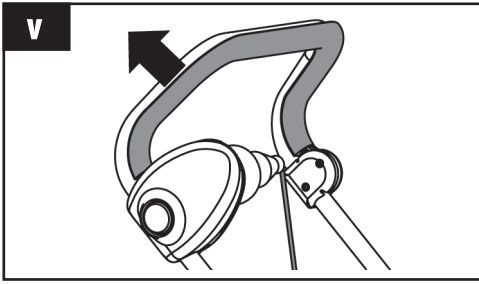
VIA F. BARACCA, 3
24034 CISANO BERGAMASCO BG

info@marinasystems.it
www.marinasytems.it









Перевод оригинальной инструкции

Содержание

1	Указания по технике безопасности	
2	значение символов, изображенных на косилке	
3	Описание.....	
4	Использование по назначению	
5	Монтаж	
6	Ввод в эксплуатацию.....	
7	Техобслуживание и уход.....	
8	Помощь при устранении неисправностей	

1 Указания по технике безопасности

Во избежание травмирования при использовании газонокосилки необходимо соблюдать следующие основные правила по технике безопасности:

- Прочтите инструкцию по эксплуатации и поступайте согласно приведенным в ней указаниям.
- Сохраните инструкцию по эксплуатации в надежном месте для позднейшего использования или передачи следующему владельцу газонокосилки.
- Выполняйте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приведенные на самой газонокосилке.

Информация о пользователе

- Дети и подростки моложе 16 лет, которые не знакомы с Инструкцией по эксплуатации газонокосилки, не должны ею пользоваться. Минимально допустимый возраст пользователя определяется действующими на местах Предписаниями.
- При работе следует носить длинные, плотно прилегающие к телу брюки и прочную обувь с нескользкой подошвой.

Рабочий участок

- Участок, на котором будут проводиться работы по скашиванию травы, необходимо тщательно осмотреть. Все посторонние предметы, такие как камни, палки, проволока, кости и т.д., следует убрать.
- Если на рабочем участке находятся посторонние (особенно дети) или животные (также и

микроорганизмы), то начинать косьбу нельзя.

Нормированное рабочее время

- Необходимо соблюдать установленное в Вашей стране нормированное время для скашивания травы на газонах (с целью защиты граждан от шума). Кроме того, учитывайте данные относительно нормированного рабочего времени, приведенные в данной инструкции.
- Косьбу необходимо выполнять при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

Защита от электрического удара

- Не допускается подключение газонокосилок к сетевым розеткам без автоматического предохранительного выключателя, срабатывающего при появлении тока утечки. Допустимый максимальный ток срабатывания выключателя: 30 мА.
- Соединительные провода должны отвечать следующим требованиям: минимальное поперечное сечение: $3 \times 1,5 \text{ мм}^2$, вес не менее веса легких проводов в резиновой трубке (HO6 RN-F согл. DIN 57282, часть 1 / VDE 0282, часть 1). Можно использовать и другие провода, подходящие, как доказано, для подключения газонокосилки к сети электропитания.

Штепсельные вилки и муфты должны быть изготовлены из резины, мягкого поливинилхлорида или другого термопластичного материала с такой же механической прочностью, или они должны

- быть покрыты этим материалом.
- Штепсельный разъем должен быть загерметизирован так, чтобы в него не могла попасть вода.
- Не допускается применение поврежденных, непрочных или запутанных присоединительных проводов.
- Безопасность работы с газонокосилкой в случае повреждения специального винта, служащего для крепления режущего инструмента, не может быть гарантирована.
- Постоянно следите за тем, где находится присоединительный провод.

Эксплуатация

- Перед началом использования газонокосилки всегда проводите ее визуальный осмотр.
- Перед использованием проверить, что лезвия, их держатели и крепежные винты не изношены и не повреждены. В случае замены, необходимо заменить все лезвия и крепежные винты для сохранения правильной балансировки устройства.
- Ни в коем случае не следует использовать газонокосилку при наличии дефектных или поврежденных защитных устройств, а тем более при отсутствии таких устройств, как дефлекторы или сборный мешок.
- Необходимо остановить двигатель и отсоединить колпачок свечи:
 - Прежде чем устранять возможные заедания или освобождать транспортер;
 - После того как машина натолкнулась на посторонний предмет;
 - Если машина начинает слишком сильно вибрировать.
- Следует поддерживать все гайки, болты и винты в хорошо затянутом состоянии для гарантии безопасной работы машины.
- Следует часто проверять, что сборный мешок не изношен и не поврежден.
- Поврежденные или износившиеся элементы конструкции следует немедленно заменить.
- Газонокосилкой разрешается пользоваться только, если она находится в техническом состоянии, определенном ее изготовителем.
- Лицо, пользующееся газонокосилкой, несет ответственность за несчастные случаи, связанные с травмированием других лиц или нанесением вреда их собственности.

- Если необходимо пересечь участки, не подлежащие обработке с помощью газонокосилки, то ее двигатель при этом следует выключать.
 - Не включайте двигатель косилки, если Вы стоите как раз напротив канала выброса (для косилки с выбросом травы сбоку).
 - Косилкой можно пользоваться только для скашивания травы на газонах.
 - Ни в коем случае нельзя выводить из строя предохранительные и защитные приспособления.
 - Для запуска газонокосилки необходимо, чтобы режущий механизм мог совершенно свободно вращаться. Имеющиеся приводные механизмы следует отсоединить.
 - Если, для того чтобы запустить газонокосилку, ее следует приподнять, то режущий механизм необходимо повернуть в сторону, противоположную от пользователя.
 - Никогда не подносите ноги и руки близко к вращающимся элементам конструкции косилки.
 - Пользоваться газонокосилкой можно только, соблюдая безопасное расстояние, определяемое длиной приводной рукоятки.
 - Всегда занимайте при косьбе устойчивое положение.
 - Никогда не поднимайте и не переносите газонокосилку с включенным двигателем. Сначала подождите, пока не остановится режущий механизм, и затем извлеките вилку из розетки.
 - Нельзя перемещать косилку вверх и вниз по склону, а также скашивать траву на склонах с углом наклона более 15°. Всегда выполняйте косьбу в поперечном направлении к склону.
 - Осторожно при изменении направления перемещения или при косьбе обратным ходом.
 - Проводите косьбу только в ритме шага.
- Не оставляйте газонокосилку без присмотра.

Техобслуживание и хранение

- Перед началом любых работ по техобслуживанию устройства:
- Выключите двигатель, подождите, пока он полностью не остановится, и извлеките вилку из розетки.
 - При выполнении работ в непосредственной близости от ножей косилки всегда надевайте защитные перчатки.
 - Газонокосилку нельзя мыть, поливая ее водой из шланга.

- Ремонт газонокосилки должен выполняться только силами квалифицированных специалистов сервисных мастерских, имеющих разрешение на ремонт изделий нашей фирмы.

Запчасти и принадлежности

- Следует использовать только фирменные запчасти и принадлежности.
- Право на внесение изменений, касающихся конструкции и исполнения косилки, оставляем за собой.

Предохранительные приспособления

Предохранительная ручка

В момент опасности опустите ручку: двигатель и режущий механизм остановятся. Предохранительную ручку ни в коем случае нельзя выводить из строя.

Защитные приспособления

Задняя крышка (камнезащитная решётка)

Защитные приспособления защищают работника от травмирования предметами, отлетающими при косьбе. Газонокосилка никогда не должна вводиться в эксплуатацию без защитных приспособлений.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Транспортировка: в случае необходимости транспортировки косилки, следует слить топливный бак и вынуть свечи зажигания. При проведении операций загрузки и выгрузки косилки, не следует наклонять ее в каком-либо направлении, в связи с тем, что это может привести к засорению фильтра или утечкам масла.

При транспортировке не следует перемещать косилку в зоне загрузки на транспортное средство.

Монтировать устройство в условиях безопасности при использовании соответствующих ремней и шайб.

Убедиться, что зона загрузки транспортного средства хорошо проветривается таким образом, чтобы предупредить скопления воспламеняющихся газов.

При необходимости переноса косилки с одного газона на другой, следует всегда выключать двигатель и подождать прекращения вращения ножа.

ДЕЙСТВИЯ С БЫВШИМ В УПОТРЕБЛЕНИИ УСТРОЙСТВОМ, ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Если вы приходите к выводу, что устройство подлежит замене или в нем больше нет необходимости, помните об охране окружающей среды и утилизации устройства безопасным для окружающей среды образом, в соответствии с требованиями местных норм. Некоторые сервисные службы и авторизованные торговые точки принимают старое оборудование с его утилизацией безопасным для окружающей среды образом. В случае сомнений или вопросов в отношении функционирования устройства, следует обращаться в авторизованный сервисный центр или к дилеру.

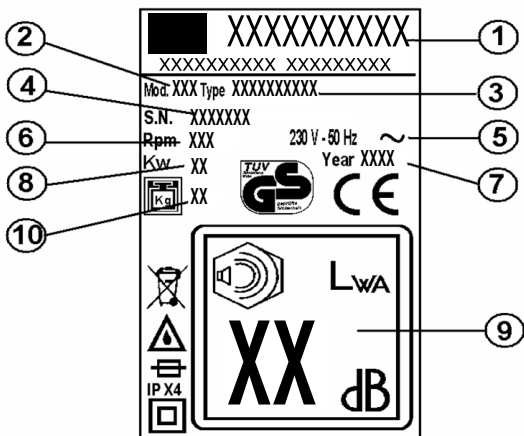


Дополнительная информация для Руководства по эксплуатации изделия, в раздел “Для вашей безопасности”.

Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т.ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром ответственных за их безопасность лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором. Во избежание игр с прибором дети должны находиться под присмотром.

2 значение символов, изображенных на косилке

- 1 Производитель
- 2 Модель
- 3 Тип
- 4 Серийный номер
- 5 Питание
- 6 Количество оборотов
- 7 Год изготовления
- 8 Масса
- 9 Уровень звуковой мощности
- 10 Вес нетто



Перед вводом в эксплуатацию непременно прочтите инструкцию!



Внимание, опасность! Держите ноги и руки подальше от режущего механизма!



Держите посторонних подальше от опасного участка!



Опасность. Не использовать под дождём.



Перед началом работ по ремонту режущего механизма извлеките вилку из розетки!



Внимание, опасность! Держите присоединительный провод подальше от режущего механизма!

Символы в данной инструкции по эксплуатации



Опасность!
При несоблюдении указаний, отмеченных таким образом, не исключено травмирование людей.

3 Описание



- 1 верхняя ручка
- 2 защитный рычаг
- 3 кнопка зажигания
- 4 выключатель
- 5 камнезащитная решётка
- 6 нижняя ручка
- 7 двигатель
- 8 переднее колесо
- 9 кузов
- 10 заднее колесо
- 11 сборочная корзина
- 12 опора ножа
- 13 нож
- 14 винт ножа
- 15 регулировочные рычаги для высоты срезания
- 16 упругое соединение

4 Использование по назначению

Данная газонокосилка предназначена для скашивания травы на газонах. Использование ее для других целей недопустимо.

Данная газонокосилка должна использоваться только в личных целях на приусадебном участке. Газонокосилки данного типа, предназначенные для использования только в личных целях на приусадебном участке, ни в коем случае не должны использоваться в общественных садах, парках, на стадионах, а также в сельском и лесном хозяйствах.

Кому не разрешается пользоваться газонокосилкой:

Лицам, не ознакомившимся с данной инструкцией по эксплуатации, детям, молодым людям, не достигшим 16-летнего возраста, а также лицам, находящимся под воздействием алкоголя, наркотиков или сильных медикаментов, пользоваться газонокосилкой не разрешается.

Время, в течение которого разрешается пользоваться электрическими газонокосилками (согласно предписаниям Федерального закона по защите от воздействия вредных излучений).

Учитывайте, пожалуйста, также Предписания местных коммунальных органов относительно времени эксплуатации газонокосилки!

Понедельник – суббота

7.00 – 12.00 часов;

15.00 – 19.00 часов.

Пользоваться газонокосилками в воскресенье и в праздничные дни запрещается!

5 Монтаж



Для монтажа данного устройства следуйте инструкциям монтажа, приведённым на последних страницах руководства.

Защита окружающей среды, утилизация

Упаковка косилки изготовлена из материала, пригодного для вторичной переработки. Проведите, пожалуйста, утилизацию упаковочного материала, согласно действующим предписаниям.

6 Ввод в эксплуатацию

Газонокосилку можно вводить в эксплуатацию только, если монтаж был полностью завершён.

Присоединительный провод косилки должен перед вводом ее в эксплуатацию каждый раз подвергаться визуальному контролю с целью обнаружения признаков повреждения. И только если он находится в безупречном состоянии, косилкой можно начинать пользоваться.

Поврежденные присоединительные провода представляют опасность для жизни!



Электроподключение

Указанное в фирменной табличке значение сетевого напряжения (230 В) должно соответствовать напряжению в сети подключения. Сетевой предохранитель: мин. на 10А.

1) Вставьте штекерную вилку провода для подключения устройства к сети в комбинированный блок выключатель - штепсельная вилка. **II**

2) Зафиксируйте положение провода с помощью приспособления для снятия с него нагрузки. Петля, образуемая соединительным проводом, должна быть такой большой, чтобы приспособление для снятия с него нагрузки могло свободно перемещаться с одной стороны рукоятки косилки на другую. **III**

Включение двигателя

Никогда не включайте двигатель, если косилка находится в высокой траве.

3) Нажмите на кнопку включения газонокосилки, расположенную на комбинированном блоке выключатель - штепсельная вилка, и держите ее нажатой. **IV**

4. Прижмите предохранительную ручку к рукоятке косилки и крепко держите ее – в этом положении ручка не фиксируется. **V**

Отпустите кнопку включения.

Во время косьбы следите за тем, чтобы сетевой провод косилки всегда находился на дорожке или на уже скошенном участке.

Выключение двигателя

Отпустите предохранительную ручку. Она автоматически переходит в нулевое положение.



Режущий нож вращается еще несколько секунд после выключения двигателя, поэтому ни в коем случае не просовывайте руку под косилку сразу после ее выключения!

Подождите несколько секунд перед повторным запуском двигателя

Установка высоты срезания травы.



Все колеса косилки должны находиться на одинаковой высоте!

Включение колесного привода (только для косилок с таким приводом). **VII**

1) Прижмите ручку включения редуктора к рукоятке косилки и крепко держите ее – в этом положении ручка не фиксируется. Скорость перемещения косилки: ок. 3,3 км/ч.

Выключение колесного привода

Отпустите ручку включения редуктора

7 Техобслуживание и уход



Перед началом любых работ по техобслуживанию и чистке всегда извлекайте вилку из розетки!

Косилку нельзя поливать водой из шланга. Вода может попасть в комбинированный блок выключатель – штепсельная вилка, а также в двигатель, и привести к выводу их из строя.

Чистку косилки следует проводить с помощью тряпки или веника.

После:

- a) наезда на какое-либо препятствие;
- b) внезапной остановки двигателя;
- c) при изгибе ножа (выпрямлять нельзя!);
- d) изгибе вала двигателя (выпрямлять нельзя!);

e) коротком замыкании при электроподключении,

f) повреждении редуктора;

g) дефектном клиновом ремне косилка должна быть подвержена осмотру со стороны квалифицированного специалиста.

Замена и переточка ножа косилки

Нож косилки следует перетачивать всегда в конце сезона. Если есть необходимость, то его можно заменить. Переточку или замену ножа следует поручать квалифицированным специалистам сервисной ремонтной мастерской (из-за необходимости измерения дисбаланса).



Несбалансированные ножи являются причиной сильной вибрации косилки, что может привести к несчастному случаю!

Согласно указаниям Директив VDE 701, после работ по техобслуживанию деталей с изоляцией (например, после демонтажа ножа косилки) необходимо силами специалистов сервисной мастерской проводить контроль защитной изоляции.

Хранение косилки

По окончании косьбы газонокосилку следует тщательно почистить.

Косилку следует хранить в сухом помещении (перед этим дайте двигателю остыть).

Для того чтобы косилка при хранении не занимала много места, приводную рукоятку можно сложить. Для этого необходимо вывинтить барашковую гайку (приблизительно на 6 оборотов).

Осторожно! Постарайтесь при складывании ручки не защемить электрический шнур.

8 Помощь при устранении неисправностей



Перед началом любых работ по техобслуживанию и чистке косилки следует извлечь вилку из розетки и подождать, пока не остановится режущий механизм.

Неисправность	Устранение
Двигатель не работает	Проконтролируйте состояние присоединительного провода, а также линейного защитного выключателя (предохранителя), запустив двигатель, когда косилка находится в низкой траве или на уже скошенном участке. Проведите чистку канала выброса/корпуса косилки (нож косилки должен свободно вращаться). Откорректируйте установку высоты срезания травы..
Мощность двигателя падает	Откорректируйте установку высоты срезания травы. Проведите чистку канала выброса/корпуса косилки. Поручите ремонтной мастерской провести переточку/замену ножа..
Приспособление для сбора травы наполняется не полностью	Откорректируйте установку высоты срезания травы. Дайте траве высохнуть. Поручите ремонтной мастерской провести переточку/замену ножа. Проведите чистку решетки приспособления для сбора травы. Проведите чистку канала выброса/корпуса косилки.
Колесный привод не функционирует	Отрегулировать гибкий кабель Проконтролируйте состояние клиновых ремней/редуктора. Проверьте приводные колеса на наличие повреждений.

Неисправности, которые не удается устранить с помощью указаний, приведенных в данной таблице, должны устраняться только силами специалистов сервисной ремонтной мастерской, имеющих на это разрешение нашей фирмы.

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

MA.RI.NA. Systems srl - via F. Baracca 3, 24034 Cisano Bergamasco (Bg) – Italy

Заявляет, что газонокосилка с электродвигателем

- Модель (a)
- Мощность (b)
- Ширина резания (c)
- Вес (d)
- Серийный номер (e)

соответствует нормативам Директив:

- 1) 2006/42/CE
- 2) 2014/35/CE
- 3) 2014/30/CE
- 4) 2011/65/CE

Соответствует следующим нормативам:

- 1) EN ISO 12100:2010
- 2) EN ISO 14982:2009
- 3) EN ISO 3744:2010
- 4) EN ISO 5395-1:2013
- 5) EN ISO 5395-2:2013
- 6) EN55014-2:1997+A1:2001+IS1:2007+A2:2008
- 7) REACH REGULATION

Кроме того, заявляет, что техническое досье разработано:

MA.RI.NA. Systems srl - via F. Baracca 3, 24034 Cisano Bergamasco (Bg) – Italy

Анализировано: (m)

Директив 2000/14/CEE+ 2005/88/CEE: Процедура выполнена для анализа соответствия (Приложение VI) анализировано: (n)

- Условия снятия замеров (f)
- Вибрации на рукоятке (g)
- Замеренная звуковая мощность (h)
- Гарантированная звуковая мощность (k)
- Звуковое давление на слух оператора (погрешность измерения 2дБ) (y)

Cisano Bergamasco, 18/01/2017



Christian Rivolta
C.E.O.

Смотрите выявленные значения и приведенные на наклейке на последней странице

DE Montage

ES Montaje

SK Montáž°

NO Montering

EN Assembly

PT Montagem

RU Монтаж

FI Asennus

FR Montage

HU Összeszerelés

EL Συναρμολόγηση

SE Montering

IT Montaggio

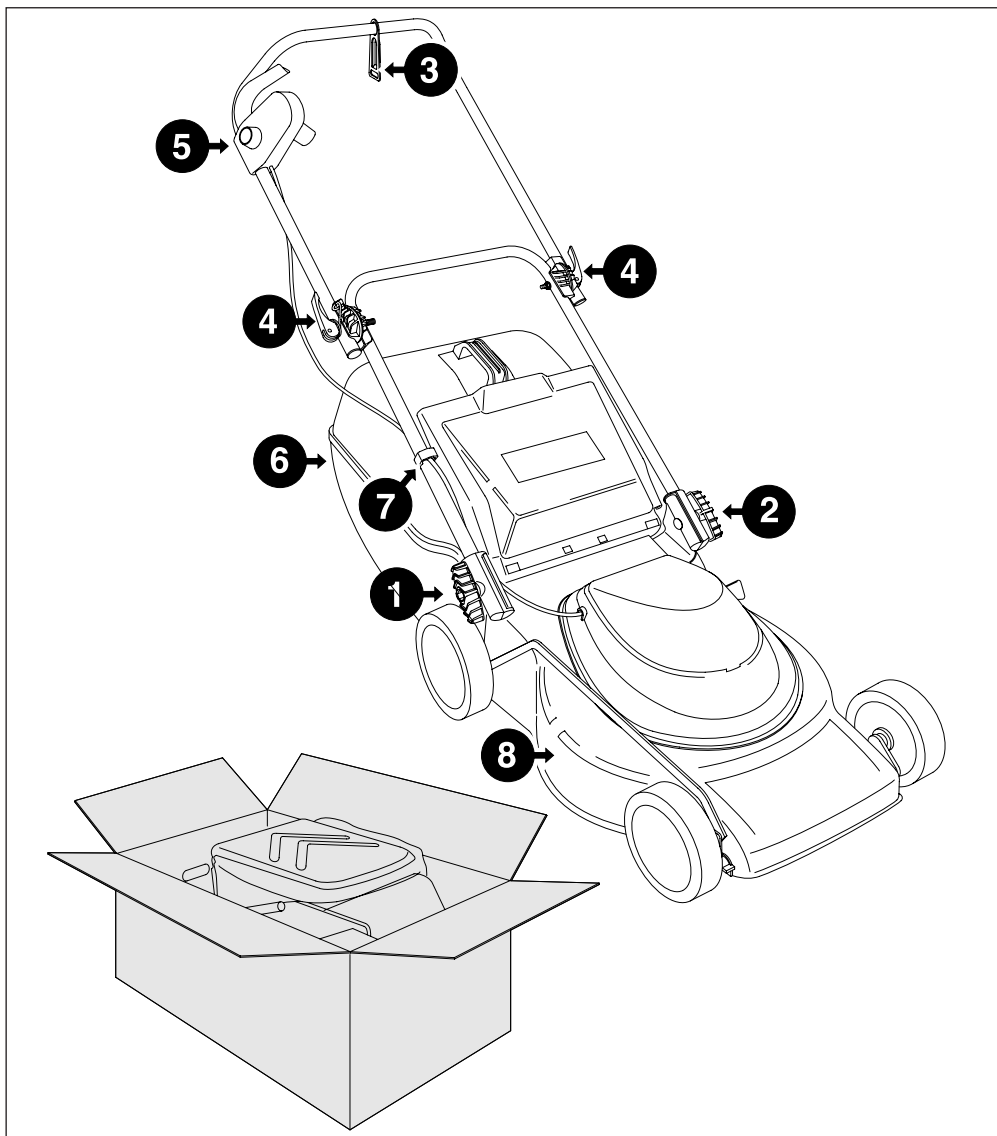
PL Montażé

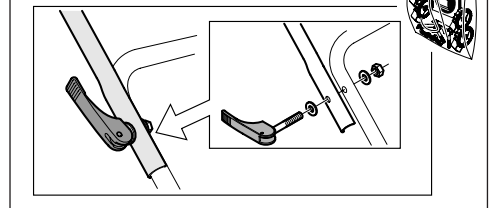
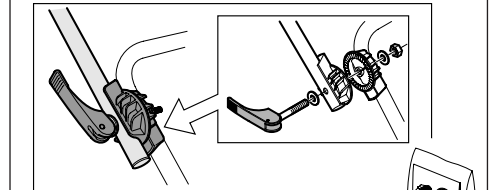
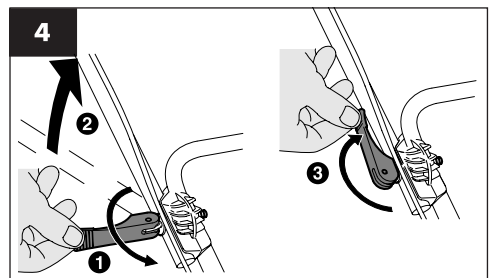
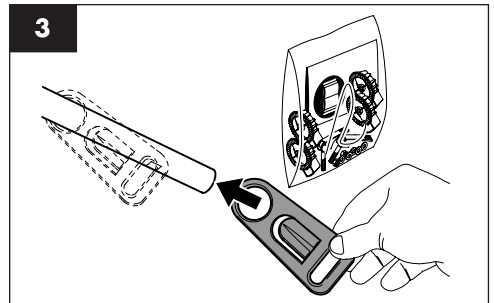
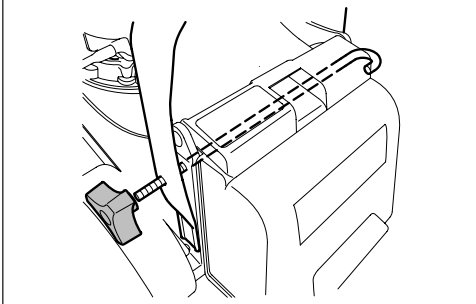
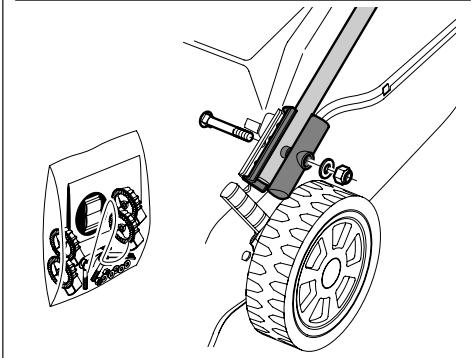
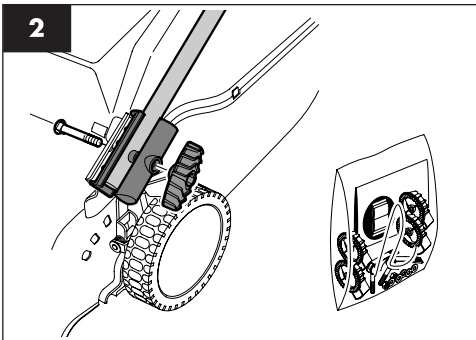
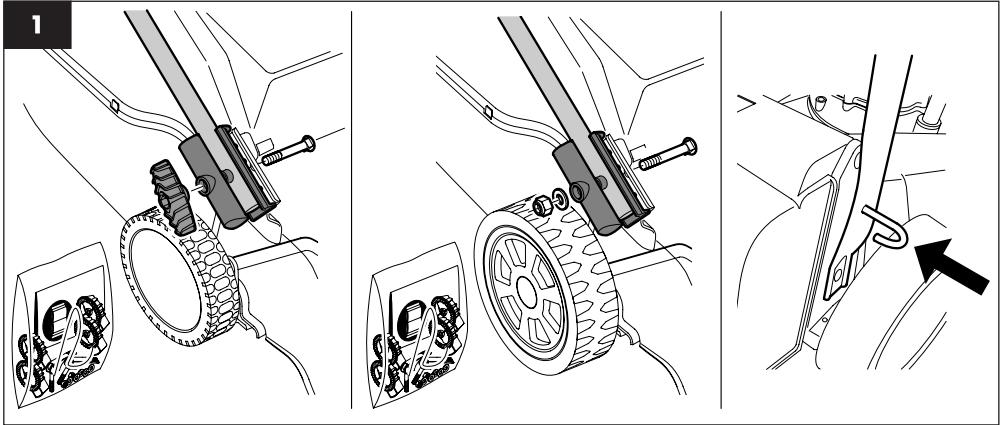
TR Montaj

DK Montering

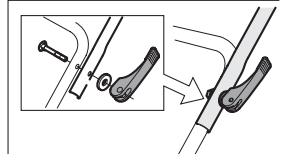
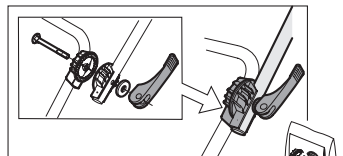
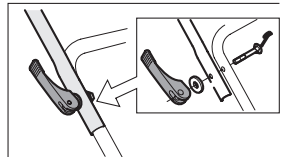
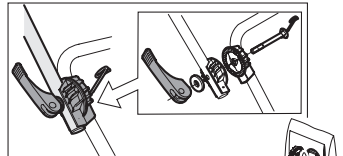
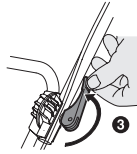
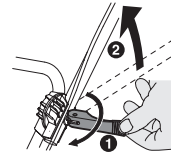
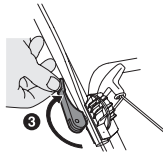
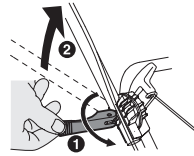
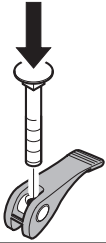
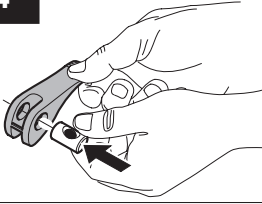
NL Montage

CZ Montáž°

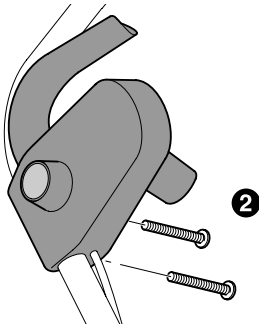
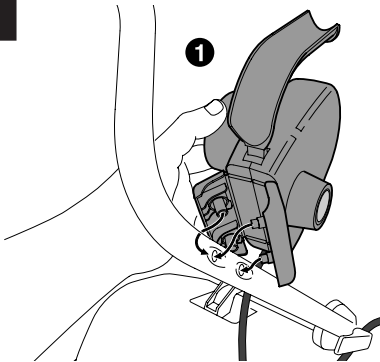




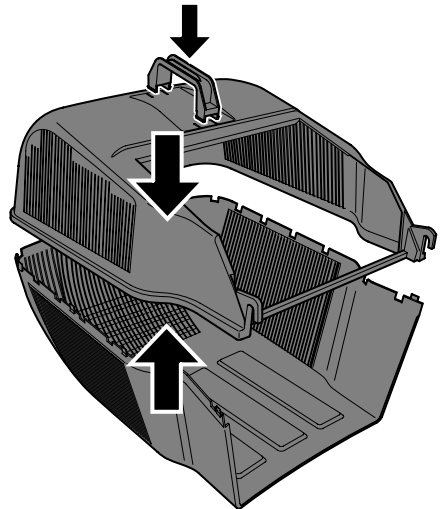
4

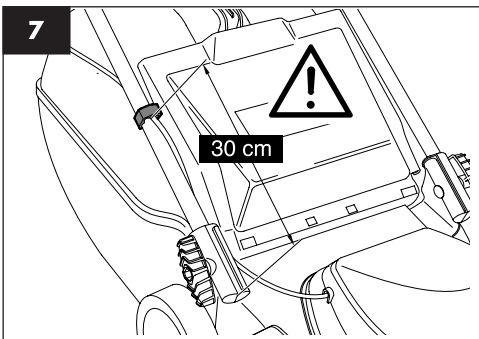
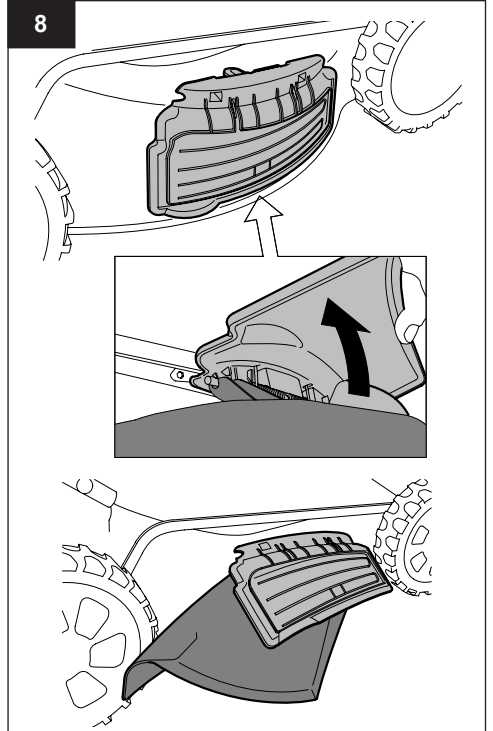
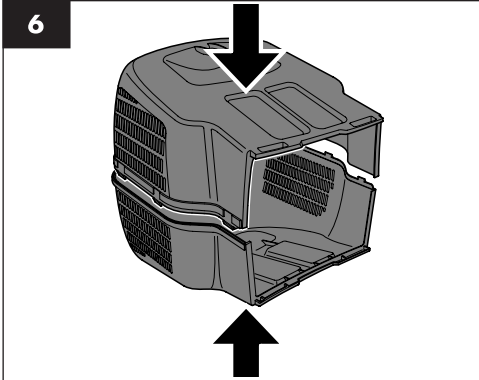
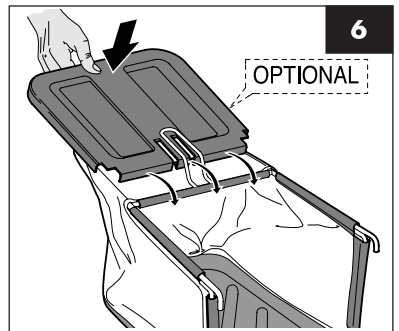
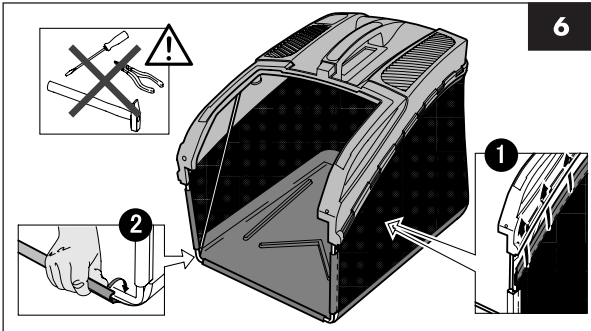
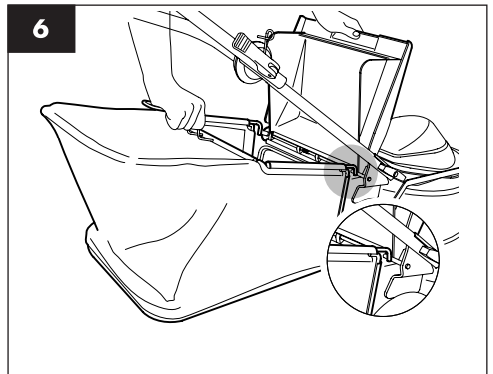
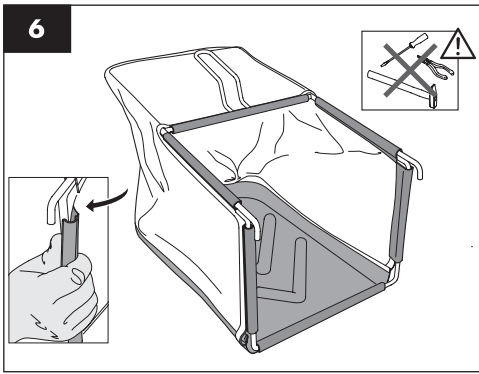


5




6






ADDENDUM 2002/96/EC WEEE

DE

Das Symbol  auf dem Produkt bzw. auf der Produktverpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Zur Entsorgung ist es an einen entsprechenden Recycling-Punkt für elektrische und elektronische Geräte zu bringen. Durch die umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, potentielle Folgeschäden an der Umwelt und Gesundheitsschäden zu verhindern. Ausführlichere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie auf Wunsch von Ihrem Stadt- oder Gemeinderat, den für die Hausmüllentsorgung zuständigen Behörden oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.


Eine nicht korrekte Entsorgung des Gerätes hat die Anwendung der gesetzlich vorgesehenen Strafen zur Folge.

EN


The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

When assembling this appliance, please follow the instructions for assembly printed towards the end of the manual.

FR


Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager. Il doit obligatoirement être déposé au point de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous conformant à une procédure d'enlèvement correcte du produit devenu obsolète, vous aiderez à prévenir tout effet nuisible à l'environnement et à la santé, qu'une manipulation inappropriée de celui-ci pourrait autrement provoquer. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie ou collectivité locale, la déchetterie de votre localité ou le magasin où vous avez acheté le produit.

IT

Il simbolo  che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come rifiuto domestico. Invece deve essere consegnato all'inerente punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la sanità delle persone, che potrebbero altrimenti essere causate con l'incorretto smaltimento di questo prodotto. Per ulteriori informazioni dettagliate sullo smaltimento, si prega di contattare il locale comune, il servizio dello smaltimento dei rifiuti oppure il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

Il non corretto smaltimento dell'apparecchio comporterà l'applicazione delle sanzioni previste dalla legge.

NL

Het symbool  op het product of de verpakking betekent dat dit product niet mag worden behandeld als gewoon huishoudelijk afval, maar in plaats daarvan moet worden ingeleverd bij het punt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product correct te verwijderen helpt u om de negatieve gevolgen die een verkeerde verwerking van dit product kan hebben voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor verdere informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de relevante dienst voor de verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De onjuiste verwerking van het toestel brengt de oplegging van de door de wet voorziene sancties met zich mee.

ES

El símbolo en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en el punto de recogida aplicable para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegúrese de eliminar este producto correctamente, ayudará así a evitar consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían de lo contrario ocurrir con el manejo inapropiado de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

La no correcta eliminación del aparato conllevará la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

PT

O símbolo existente no produto ou na respectiva embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Por conseguinte, deverá ser depositado no ponto de recolha aplicável para efeitos de reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar-se de que a deposição deste produto é efectuada da forma correcta, estará a contribuir para evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que, de outromodo, poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado deste produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte o gabinete municipal da sua localidade, o serviço de recolha de lixos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

A deposição incorreta do aparelho leva à aplicação das sanções previstas pela lei.

HU

Ez a szimbólum a terméken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Le kell adni az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításra szolgáló megfelelő begyűjtő helyen. E termék megfelelő elhelyezésének biztosításával 'n segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre esetleg ártalmas olyan negatív következményeket, amelyeket egyébként okozhatna e termék nem megfelelő kidobása. E termék újrahasznosításával kapcsolatban részletesebb tájékoztatásért forduljon a helyi önkormányzathoz, aháztartási hulladék elhelyezési szolgálatához, vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

A készülék nem megfelelő hulladékkezelése büntethető a törvények előírása szerint.

PL

Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że po utracie wartości użytkowej dany wyrób nie może być traktowany tak jak inne odpady. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegając zalecanych zasad postępowania ze zużytym produktem zapobiegasz ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla zdrowia i środowiska, jakie mogłyby nastąpić w wyniku niewłaściwego sposobu pozbycia się wyrobu. Szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu mogą udzielić władze lokalne, służby zajmujące się wywozem śmieci lub pracownicy sklepu, w którym produkt został zakupiony.


Niepoprawna likwidacja urządzenia powoduje zastosowanie odpowiednich kar przewidzianych przez prawo.

CZ

Tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že s výrobkem nelze nakládat jako s odpadem domácnosti. Výrobek je třeba odnést do příslušného sběrného místa k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předejít potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohly projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu anebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.


Nesprávný postup při likvidaci přístroje má za následek sankce, které jsou stanoveny ze zákona.

SK

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale označuje, že výrobok sa nesmie považovať za domáci odpad, a musí sa odovzdať do príslušného zberného centra, kde sa zrecykluje jeho elektrické a elektronické zariadenie. Zabezpečením správneho skartovania výrobku prispějete k prevencii potenciálnych negatívnych následkov na životné prostredie a zdravie človeka, ktoré mohli byť zapríčinené nesprávnou likvidáciou tohto výrobku. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku sa dozviete na miestnom úrade, v organizácii, ktorá zabezpečuje likvidáciu domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.


Nesprávny postup pri likvidácii prístroja má za následok sankcie, ktoré sú stanovené zo zákona.

RU

Символ  на изделии или на упаковке показывает, что это изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Вместо этого оно должно быть отнесено на подходящий сборный пункт для утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечив, чтобы это изделие было выброшено правильным образом, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, что могло бы случиться при неправильном обращении с этим изделием, выброшенным в бытовой мусор. Для более подробной информации об утилизации этого изделия, пожалуйста, свяжитесь с офисом Вашего местного совета, службой удаления бытового мусора или с магазином, где Вы приобрели это изделие.

Несоответствующая утилизация устройства приводит к применению санкций, предусмотренных законом.

EL

Το σύμβολο  στη συσκευή ή στη συσκευασία του δείχνει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να επεξεργαστεί ως οικιακά απόβλητα. Αντί αυτού θα παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με την εξασφάλιση ότι αυτή η συσκευή πετάγεται σωστά, θα βοηθήσετε να αποτρέψετε τις πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, τα οποία θα μπορούσαν να προκληθούν με τον κατάλληλο χειρισμό αποβλήτων αυτής της συσκευής. Για περισσότερες αναλυτικές πληροφορίες για την ανακύκλωση αυτής της συσκευής, παρακαλώ ελάτε σε επαφή με τοπικό γραφείο του δήμαρχιού σας, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών αποβλήτων σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή.


Η μη σωστή αποκομιδή της συσκευής θα προϋποθέτει την εφαρμογή των προβλεπόμενων από το νόμο κυρώσεων.

TR

Ürünün ya da ambalajının üzerindeki sembolü, bu ürüne evlerden çykan olan atık madde muamelesiyapılamayacağıny belirtir. Bu ürün bertaraf edileceđi zaman, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüümünü sağlamak için uygun toplama noktasına götürülmelidir. Bu ürünün gerektiđi gibi bertaraf edilmesini sağlayarak çevre ve insan sađlıbyı için oluπτuracağı muhtemel olumsuz sonuçların önlenmesine yardım etmi° olacaksınız. Aksi takdirde, bu ürün için uygun olmayan atık madde muamelesiyapıldıđında yukarıda sözü edilen olumsuz sonuçlar meydana gelebilir. Bu ürünün geri dönüümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen bulunduđunuz yerdeki geri dönüüm bürosuna, çöptoplama servisine ya da ürünü satın aldıđınıyz mağazaya danıbyın.


Aparatın dođru şekilde bertaraf edilmemesi kanunlar tarafından öngörülen yaptırımların uygulanması sonucunu doğuracaktır.

NO

Symbolet på  produktet eller på produktets innpakning angir at dette produktet bør muligens ikke bli behandlet som husholdningsavfall. Det skal i stedet bli levert inn på et egnet samlepunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å forsikre deg om at dette produktet er deponert korrekt, hjelper du med å forebygge negative virkninger på miljøet og menneskelig helse, som ellers kan bli forårsaket av u hensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om gjenvinning av dette produktet, vennligst ta kontakt med kommunekontoret på stedet, renovasjonstjenesten for husholdningsavfall, eller butikken hvor du kjøpte produktet.


U hensiktsmessig avhending av dette apparatet vil føre til passende lovmessig straff

FI

Tuotteessa tai pakkauksessa oleva  merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei voi hävittää talousjätteiden tavoin. Sen sijaan se täytyy viedä käsiteltäväksi asianmukaiseen sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Kun hävität tämän tuotteen asianmukaisesti, autat estämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti aiheutuvia haitallisia jälkiseurauksia, joitasaattaa syntyä, jos tämä tuote hävitetään väärällä tavalla. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat ottamalla yhteyttä paikalliseen kunnanvirastoon, kotitalouksien jätepalveluun tai liikkeeseen, josta ostit tuotteen.


Mikä tahansa laitteen väärä hävittäminen panee täytäntöön asiaankuuluvat lailliset rangastukset

SE

Symbolet  på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt ej kan hanteras som hushållsavfall. Den skall istället överlämnas till passande återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt omhändertas ordentligt kan du hjälpa till att motverka potentiella negativa konsekvenser på miljö och människor, vilka annars kan orsakas genom oriktig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommun, din hushållsavfallsservice eller affären där du köpte produkten.

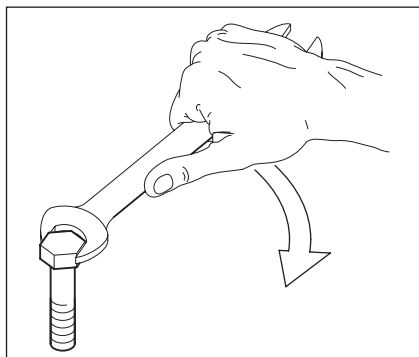
Olämpligt skrotande av apparaten straffas enligt lag.

DK

Symbolet  på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som almindelighusholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsstation, hvor man tager sig af elektrisk og elektronisk udstyr. Når du bortskaffer dette produkt korrekt, er du med til at forhindre den negative indvirkning, der ellers kan være på sundhed og miljø. Du kan få yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt ved at kontakte de lokale myndigheder, dit renoveringsselskab eller den butik, hvor produktet er købt.

Enhver u hensigtsmæssig bortskaffelse af udstyret vil medføre en bødestraf

Valori di serraggio vite lama
Blade screw tightening values



Apparecchio Device	Serraggio vite lama Nm Blade screw tightenin max torque	
	min	max
Rasaerba a scoppio Con vite Lama 3/8 UNF classe resistenza 10.9 Petrol engine Lawnmower With blade screw 3/8 UNF class 10.9	60	70
Rasaerba elettrico Con vite Lama M9 classe resistenza 4.8 Electric Lawnmower With blade screw M9 class 4.8	25	35
Scarificatore Con vite Lama M8 classe resistenza 8.8 Aerator With blade screw M8 class 8.8	35	45